

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.

לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צדי הדף במחברת הבחינה.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילים שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה!

12 17 סמל שאלון رقم النموذج שם השאלון ויחידות לימוד اسم النموذج والوحدات التعليمية הדבק כאן ↑ מדבקת שאלון الصق هنا ↑ ملصقة نموذج امتحان	18 21 מועד موعد 31 32 מס' תעודת זהות رقم الهوية 37 סמל ב"ס رقم المدرسة הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)	מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
--	---	-----------------------------

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף

* التّعليمات باللغة العربيّة على ظهر الصّفحة

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات !

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو الحديث. لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان. يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب المحافظة على نزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة. يُسمح الكتابة على جهتي الصفحة في دفتر الامتحان.
4. للمسودة يمكن استعمال صفحات من دفتر الامتحان فقط. يُمنع نزع أو إضافة صفحات. الدفتر الذي يُسلم وهو غير كامل سيثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
5. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
6. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

State of Israel
Ministry of Education
Exam type: *Bagrut*
Exam date: Summer 2017
Exam number: 2384
English translation (3)

מדינת ישראל
משרד החינוך
סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: קיץ תשע"ז, 2017
מספר השאלון: 2384
תרגום לאנגלית (3)

Tanach (Bible)

For *Olim*

in religious schools

Reform for Meaningful Learning Program

Instructions to examinees

א. Duration of exam: Two hours

ב. Exam structure and breakdown of points:

This exam consists of four parts.

Part א — *Bereshit* — (3×20) — 60 points

Part ב — *Melachim* — (1×15) — 15 points

Part ג — *Yonah and Tehillim*
— (1×15) — 15 points

Part ד — *Beki'ut in Torah and Nevi'im*
— (2×5) — 10 points

Total 100 points

ג. Material that may be used during the exam:

- (1) A complete (Hebrew) Tanach without commentary
- (2) A translated Tanach
- (3) The timeline approved for use
- (4) A bilingual dictionary

ד. Special instructions:

- (1) Write your answers **only in Hebrew**.
- (2) Write your answers **inside the exam booklet**, as instructed.
- (3) References from the Tanach are from the Hebrew version.

Good Luck!

תנ"ך

לעולים חדשים

בבתי ספר דתיים

על פי תכנית הרפורמה ללמידה משמעותית

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעותיים.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה ארבעה חלקים.

חלק א — **בראשית** — (20×3) — 60 נקודות

חלק ב — **מלכים** — (15×1) — 15 נקודות

חלק ג — **יונה ותהלים** — (15×1) — 15 נקודות

חלק ד — **בקיאות בתורה ובנביאים**

— (5×2) — 10 נקודות

סה"כ 100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

(1) תנ"ך שלם בלי פירושים.

(2) תנ"ך מתורגם.

(3) ציר הזמן שאושר לשימוש.

(4) מילון דו-לשוני.

ד. הוראות מיוחדות:

(1) יש להשיב על השאלות **בעברית בלבד**.

(2) יש לענות על השאלות **בגוף השאלון**, לפי ההוראות.

(3) מראי המקום מהתנ"ך הם מהנוסח עברי.

בהצלחה!

Part א – Bereshit [בראשית] (60 points)

Answer three of the questions 1-5 (each question – 20 points).

1. Chapter 'א and Chapter 'ב**Chapter 'א**

א. (1) – On which day of Creation were the words "כי טוב" not said?

– On which day of Creation were the words "כי טוב" said twice, and why were they said twice?

(2) On which day of Creation were the words "טוב מאד" said and why were they said only on that day?

(7 points)

ב. Read verses 'ה-ג' and verses 'ד-ח'.

(1) What did the first day of creation and the fourth day of creation have in common?

(2) What was one difference between the first day of creation and the fourth day of creation?

(7 points)

ג. (1) According to Chapter 'ב, verses 'ג-ב', observing Shabbat expresses the belief that G-d created the world. Explain why observing Shabbat expresses this belief.

(2) What do the content of the following verses have in common:
Chapter 'א, verse כ"ב; Chapter 'א, verse ח"כ; and Chapter 'ב, verse ג'?

(6 points)

2. **Chapter 'ד**

א. Read verses 'ח-'ח.

- (1) Kayin [קין] and Hevel [הבל] brought an offering [מנחה] to G-d. What did Kayin bring and what did Hevel bring, and which of these offerings did G-d accept?

- (2) Give one possible reason for Kayin's murder of Hevel.

(7 points)

ב. Read verses ט'-י"ד.

In these verses, G-d addresses Kayin twice, and each time Kayin gives a different answer.

- (1) Explain Kayin's first answer: "לא ידעתי השמר אחי אנכי" (verse 'ט).

- (2) Explain Kayin's second answer: "גדול עוני מנשוא" (verse י"ג).

(7 points)

ג. After Adam's sin, G-d says to him:

"כִּי שָׁמַעְתָּ לְקוֹל אִשְׁתְּךָ וְתָאֵכַל מִן הָעֵץ אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לֵאמֹר לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ אֲרוּרָה הָאֲדָמָה בְּעִבּוּרָךְ
... וְקוֹץ וְדִדָּר תַּצְמִיחַ לָךְ וְאָכַלְתָּ אֶת עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה... עַד שׁוּבְךָ אֶל הָאֲדָמָה כִּי מִמֶּנָּה לָקַחְתָּ"

(Chapter 'ג, verses י"ז-י"ט).

After Kayin's sin, G-d says to him:

"וַעֲתָה אֲרוּרָה אַתָּה מִן הָאֲדָמָה אֲשֶׁר פָּצְתָה אֶת פִּיהָ לְקַחְתָּ אֶת דְּמֵי אָחִיךָ מִיָּדְךָ. כִּי תַעֲבֹד אֶת הָאֲדָמָה
לֹא תֹסֵף תֵּת כֹּחָהּ לָךְ נָע וְנָד תִּהְיֶה בְּאֶרֶץ"

(Chapter 'ד, verses י"א-י"ב).

- (1) What punishment did Adam receive, and what punishment did Kayin receive?

- (2) Note one similarity between Adam's punishment and Kayin's punishment.

(6 points)

3. Chapter י"ז

א. Read verses א'-ה'.

(1) What did G-d promise Avraham, according to these verses?

(2) According to verse ו', what did G-d add to the promise given in verses א'-ה'?

According to verse ח', what else did G-d promise?

(7 points)

ב. Read verses ט'-י"ד.

(1) According to the text, who is obligated to observe the mitzva of *brit mila* [ברית מילה]?

(2) What punishment is inflicted on a person who has not performed *brit mila*, and why is this punishment so severe, according to the text?

(7 points)

ג. "וַיִּפֹּל אַבְרָהָם עַל פָּנָיו וַיִּצְחַק וַיֹּאמֶר בְּלִבּוֹ הֲלִבְנִי מֵאָה שָׁנָה יִנָּלֵד וְאִם שָׂרָה הִבְתִּי תִשְׁעִים שָׁנָה תֵּלֵד" (Chapter י"ז, verse י"ז).

"וַיִּתְצַחֵק שָׂרָה בְּקִרְבָּהּ לֵאמֹר אַחֲרַי בְּלִתִּי הֵיטָה לִּי עֶדְנָה וְאֵדְנִי זָקֵן"

(Chapter י"ח, verse י"ב).

(1) Give two points of similarity between Avraham's reaction to the news that Yitzhak is to be born and Sara's reaction to this news.

(2) Give one difference between Avraham's reaction and Sara's reaction.

(6 points)

4. Chapter כ"א

א. "וְהָיָה פָקֶד אֶת שָׂרָה כְּאִשָּׁר אָמַר" (Chapter כ"א, verse א')

- (1) According to Chapter י"ח, verses ט'-י', how long before Yitzhak's birth were Avraham and Sara informed that a son would be born to them, and who informed them?

(2) "וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גֵּרֶשׁ הָאֵמָה הַזֹּאת וְאֵת בְּנָהּ" (verse י')

Based on Chapter כ"א, verses ט'-י', explain why Sara asked Avraham to send Hagar and Yishmael away.

(7 points)

ב. Read verses ט'-י"ג.

- (1) Based on verses י"ב-י"ג, explain both of the promises that G-d made to Avraham.

- (2) Why did G-d make these promises to Avraham?

(7 points)

ג. Read the story of the banishment of Hagar and Yishmael (Chapter כ"א, verses ט"ד-ט"ז) and the story of the *Akeda* [עקדת יצחק] (Chapter כ"ב, verses ג'-י"ג).

- (1) List two points of similarity between these two stories.

- (2) List two differences between these two stories.

(6 points)

5. **Chapter כ"ה and Chapter כ"ז**

- א. (1) "שְׁנֵי גוֹיִם בְּבִטְנָהּ וְשְׁנֵי לְאֻמִּים מִמֶּעֶינָהּ יִפְרְדּוּ וְלֹאִם מִלֵּאִם יֵאָמֶץ וְרֵב יַעֲבֹד צָעִיר"

(Chapter כ"ה, verse כ"ג)

Explain this prophecy in your own words.

- (2) Read Chapter כ"ז, verses ה'-ו'.

How might the prophecy that Rivka received (as described in Chapter כ"ה, verse כ"ג) be related to her actions (as described in Chapter כ"ז, verses ה'-ו')?

(7 points)

- ב. (1) Read Chapter כ"ז, verses י"א-י"ח.

Based on these verses, list two actions that Rivka performed, so that Yitzhak would think that it was Esav [עֵשָׂו] who was standing before him.

- (2) In *Bereshit*, there are other stories in which the younger son in the family receives preferential treatment. Choose one of these stories and write who the first-born son was, who the younger son was, and what preferential treatment the younger son received.

(7 points)

- ג. (1) Read Chapter כ"ז, verse מ"א until Chapter כ"ח, verse ב'.

What did Esav plan to do to Yaakov, and when did he intend to do this?

- (2) Why did Rivka want Yaakov to go to Haran [חָרָן], and why did Yitzhak want him to go there?

(6 points)

/continued on page 7/

Part ב – Melachim [מלכים] (15 points)

Answer either Question 6 or Question 7 (each question – 15 points).

6. י"ח Chapter, מלכים א

- א. (1) Read verses 'א-ד'.

"וַעֲבַדְיָהוּ הָיָה יָרָא אֶת ה' מְאֹד" (verse 'ג')

What action did Ovadia [עובדיהו] perform that proves that he was G-d-fearing?

- (2) Read verses י"ז-י"ח.

Why did Ahav [אחאב] call Eliyahu [אליהו] an "enemy of the Jewish people"

[עוכר ישראל]? Refer to Chapter י"ז, verse 'א.

(7 points)

- ב. (1) "וַיֹּאמֶר עַד מָתַי אַתֶּם פֹּסְחִים עַל שְׁתֵּי הַסַּעֲפִים" (verse א"א)

Explain what Eliyahu reproached the people for with these words.

- (2) According to verse א"ב, why did Eliyahu choose to build the altar from twelve stones?

(8 points)

7. י"ז Chapter, מלכים ב

א. Read verses ג'-י"ח.

These verses contain two explanations for the exile of the Kingdom of Israel.

(1) According to verses ג'-י' , what caused Israel to be exiled?

(2) According to verses ט"ו-י"ח , what caused Israel to be exiled?

(8 points)

ב. Read verses ט"ז-כ"ט.

(1) According to verses כ"ד-כ"ו , what problem did the new inhabitants whom the king of Ashur [אשור] brought to Shomron [שומרון] face?

(2) According to verses כ"ז-כ"ח , for what purpose was a priest brought to Bet El?

(7 points)

Part ג – Yonah and Tehillim [יונה ותהלים] (15 points)

Answer either Question 8 or Question 9 (each question – 15 points).

8. יונה, Chapter 'א

- א. (1) "וַיִּקְם יוֹנָה לְבָרֵךְ תַּרְשִׁישָׁה מִלְפָּנֵי ה'" (verse 'ג')

Why did Yonah attempt to flee to Tarshish [תרשיש]?

- (2) "וְאֵת ה' אֱ-לֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרָא אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת הַיָּם וְאֵת הַיַּבָּשָׁה" (verse 'ט')

Yonah's statement to the sailors in this verse raises a question regarding Yonah's conduct. What is this question?

(8 points)

- ב. (1) "יֹאֵל נָא נֹאבֶדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֵל תִּתֵּן עָלֵינוּ דָם נָקִיָּא" (verse 'ד')

In your own words, explain what the sailors asked of G-d.

- (2) "וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים יְרָאָה גְדוֹלָה אֶת ה'" (verse 'ז')

What caused the sailors to fear G-d?

(7 points)

9. תהלים, מזמור קכ"א, מזמור ק"ל

א. מזמור ק"ל

(1) Read verse 'א.

What are the "depths" ["מעמקים"] from which the person who is praying is crying out to G-d? Base your answer on one explanation that you learned.

(2) In Jewish communities it is customary to recite this psalm in the prayers during the Ten Days of Repentance [עשרת ימי התשובה], from Rosh Hashana to Yom Kippur. Think of an explanation for the connection between the content of this psalm and this time of the year.

(8 points)

ב. (1) "אֲשָׁא עֵינֵי אֶל הַהָרִים מֵאֵין יָבֹא עֲזָרִי" (Psalm קכ"א, verse 'א)

"מִמַּעְמָקִים קָרָאתִיהָ ה'" (Psalm ק"ל, verse 'א)

What sentiment felt by the person who is praying is expressed in both of these verses?

(2) "עֲזָרִי מֵעַם ה' עֲשֵׂה שְׂמִים וְאֶרֶץ" (Psalm קכ"א, verse 'ב)

"כִּי עַם ה' הַחֲסֵד וְהַרְבֵּה עֲמוֹ פְדוּת" (Psalm ק"ל, verse 'ז)

What sentiment felt by the person who is praying is expressed in both of these verses?

(7 points)

Part 7 – *Beki'ut in Torah and Nevi'im*

[בקיאות בתורה ובנביאים] (10 points)

Answer two of the questions 10-12 (each question – 5 points).

10. א. Who was called Tzofnat Paneah [צפנת פענח]? _____

ב. Which girl or woman was taken to the house of Pharaoh [פרעה]? _____

ג. Who dreamed about lean cows devouring fat cows? _____

11. א. "הֲלוֹא אִם תִּיטִיב שְׂאֵת וְאִם לֹא תִיטִיב לִפְתָּח חֲטָאת רִבְּצִי"

To whom were these words spoken, and following which event were they said?

ב. "עֲתָה יִדְעָתִי כִּי יֵרָא אֶ-לֹהִים אֶתָּה"

To whom were these words spoken, and following which event were they said?

ג. "ה' הוּא הָאֵל-לֹהִים ה' הוּא הָאֵל-לֹהִים"

Who said these words, and following which event were they said?

12. List the following figures in the order in which they appear in *Torah* and *Nevi'im*:

Avraham, Noah, Eliyahu, Yaakov, Hizkiyahu [חזקיהו], Kayin [קין].

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

Good Luck!

All rights reserved by the State of Israel.
No part of this document may be copied or disseminated without
permission from the Ministry of Education.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

מדבקות משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.

بالتجّاح، مجلس الطّلاب والشّبيبة القطريّ"